



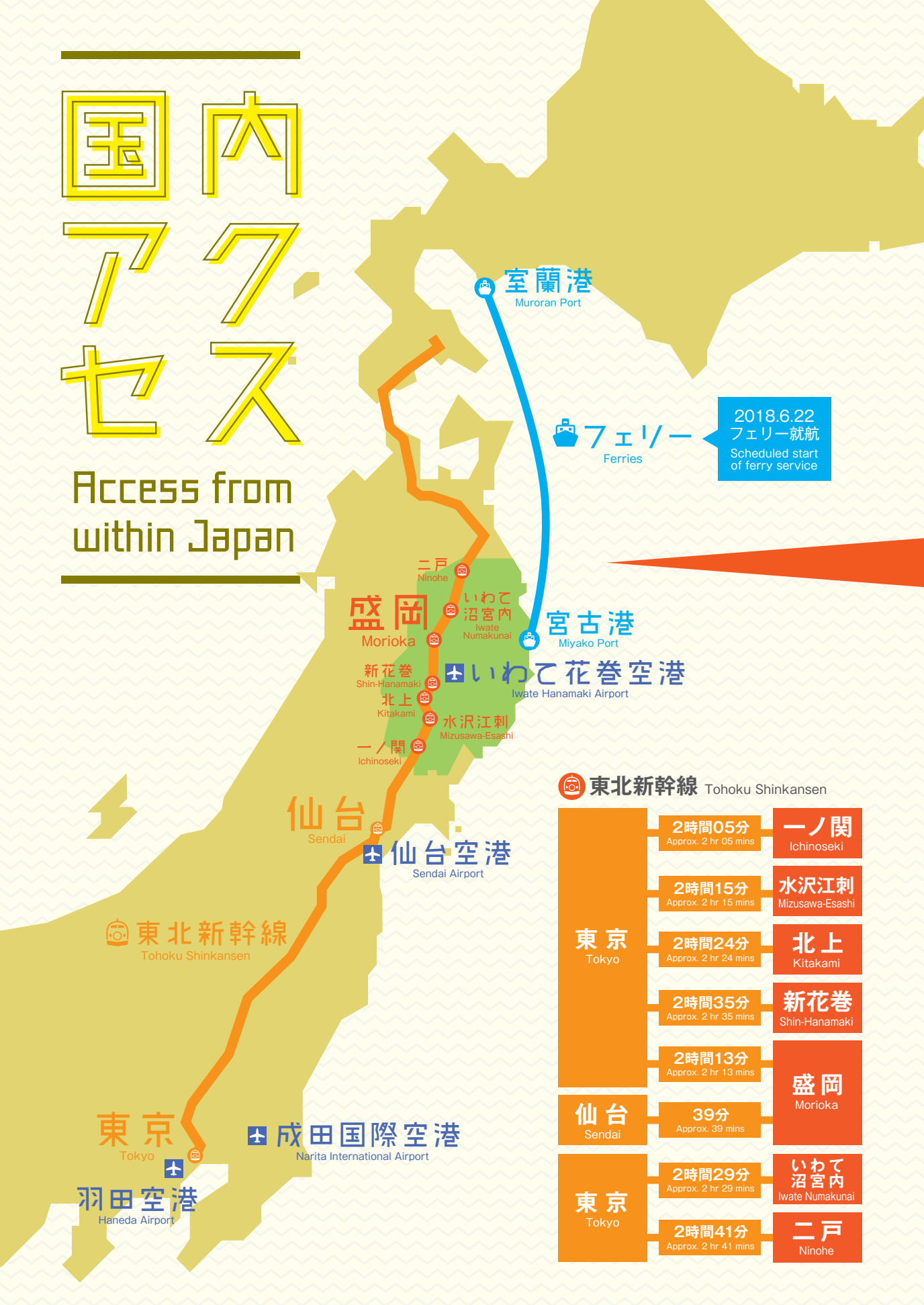
Iwate Connectrip Planning Guide

～あなたがつなげる、いわて旅～



国内アクセス

Access from within Japan



フェリー
Ferries

2018.6.22
フェリー就航
Scheduled start
of ferry service



東北新幹線 Tohoku Shinkansen

東京
Tokyo

2時間05分
Approx. 2 hr 05 mins

一ノ関
Ichinoseki

2時間15分
Approx. 2 hr 15 mins

水沢江刺
Mizusawa-Esashi

2時間24分
Approx. 2 hr 24 mins

北上
Kitakami

2時間35分
Approx. 2 hr 35 mins

新花巻
Shin-Hanamaki

2時間13分
Approx. 2 hr 13 mins

盛岡
Morioka

仙台
Sendai

39分
Approx. 39 mins

東京
Tokyo

2時間29分
Approx. 2 hr 29 mins

いわて
沼宮内
Iwate Numakunai

2時間41分
Approx. 2 hr 41 mins

二戸
Ninohe



東北新幹線
Tohoku Shinkansen

東京
Tokyo



成田国際空港
Narita International Airport

羽田空港
Haneda Airport

仙台
Sendai



仙台空港
Sendai Airport

盛岡
Morioka

二戸
Ninohe

いわて
沼宮内
Iwate Numakunai

新花巻
Shin-Hanamaki

北上
Kitakami

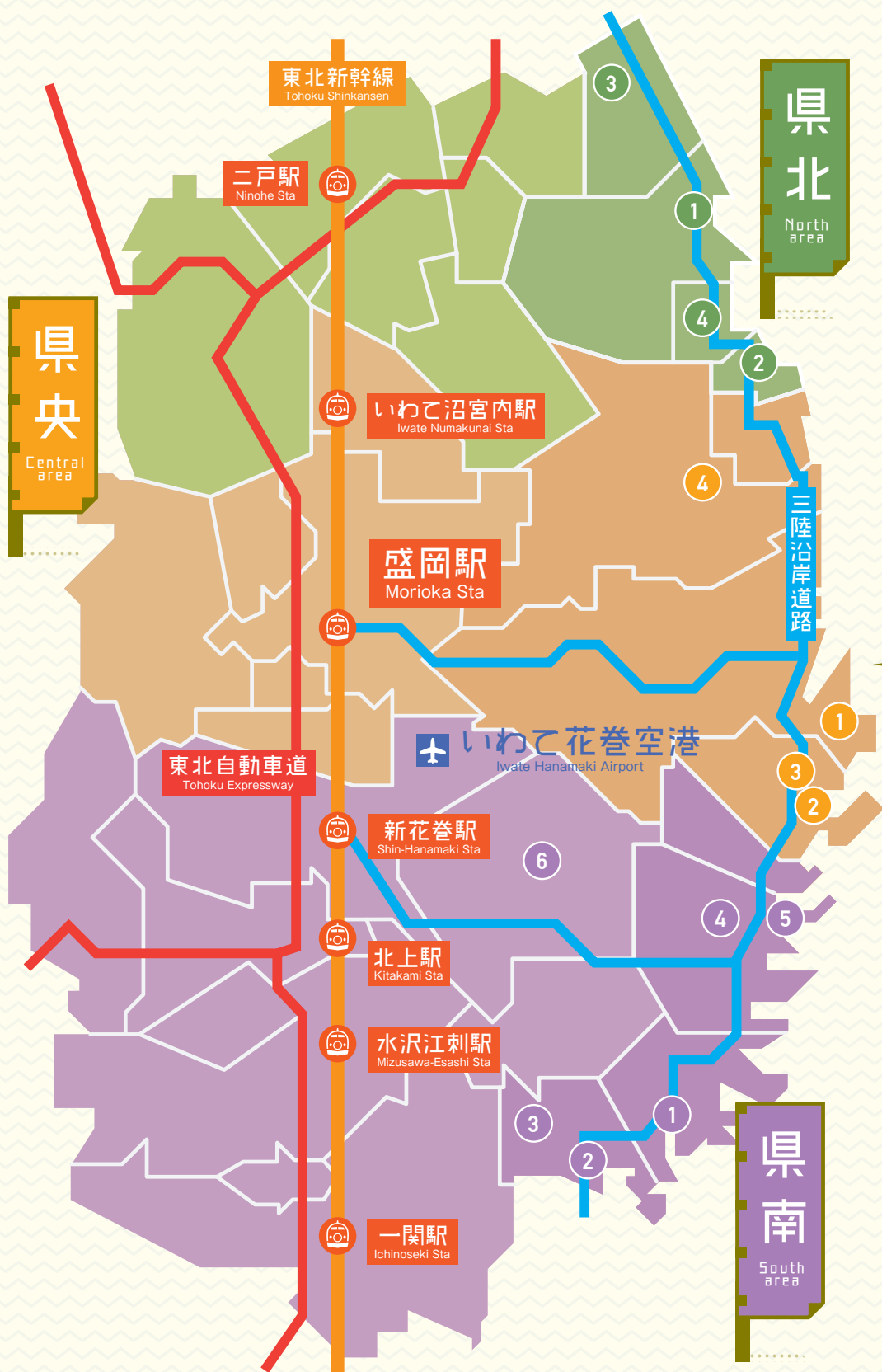
水沢江刺
Mizusawa-Esashi

一ノ関
Ichinoseki



県内からのアクセス

Access from inside of Iwate



体験コンテンツリスト

Contents

県北 North area

- 1 [久慈市] **三陸鉄道 震災学習列車**
Sanriku Railway Earthquake Education Train Ride
- 2 [普代村] **踊る銀鱈! 早朝網起こし体験**
Dancing silvery scalefish! Early Morning Fishing Nets Pull Up Experience
- 3 [洋野町] **アグリパークおおさわ そば打ち体験**
Buckwheat noodle (Soba) making workshop at Agri Park Osawa
- 4 [野田村] **江戸時代から続く「のだ塩づくり」体験!と歴史に触れる**
“Noda Salt Making” Workshop! It has been continued since Edo period. We will offer you a lecture which touches on its history.

県中央 Central area

- 1 [宮古市] **みやこ浄土ヶ浜遊覧船**
Miyako Jodogahama Boat Cruises
- 2 [山田町] **三陸の楽園 無人島・オランダ島でシーカヤック!**
Sanriku Paradise: Sea Kayaking Around Uninhabited Holland Island!
- 3 [山田町] **復興まち歩きつまみ食いツアー**
Fukko Town Walking & Snacking Tour
- 4 [岩泉町] **ガイドと歩く龍泉洞**
Guided Walking Tour of Ryusendo Cave

県南 South area

- 1 [大船渡市] **大船渡湾をクルージング屋形船「潮騒」**
Yakatabune Shiosai Houseboat:Ofunato Bay Cruises
※Yakatabune = Japanese Old-fashioned Houseboat
- 2 [陸前高田市] **復興最前線ツアー**
Reconstruction Forefront Tour
- 3 [陸前高田市] **玉山金山黄金探訪**
Tamayama Gold Mine Gold Searching Tour
- 4 [釜石市] **あさ SUP & 小型定置網体験**
SUP and Small-Scale Fixed-Net Fishing Morning Activity
- 5 [釜石市] **日本初・レスキューボート体験**
First-in-Japan Rescue Boat Activity
- 6 [遠野市] **遠野ふるさと村**
Tono Furusato Village

アイコンの読み方

Symbols in the tour details

おすすめ



一人旅

Individual tourists



友人

Friends



家族

Families



夫婦・カップル

Couples



グループ・団体・学校

Groups · Organizations
· Schools



その他

その他

Other

テーマ



自然観察

Natural landscapes



食体験

Food experiences



イベント・祭り・郷土芸能

Events · Festivals ·
Traditional performing arts



温泉

Hot springs



農家体験・漁業体験

Hands-on farming ·
Fishing activities



工芸品

Crafts



ゴルフ・スポーツ

Golf · Sports



教育

Education



その他

その他

Other

ベストシーズン



通年

All year



春

Spring



夏

Summer



秋

Autumn



冬

Winter



期間
限定

期間限定

Limited time

ガイド



日本語のみ

Japanese only



英語を話すガイド

English speaking
guides



中国語を話すガイド

Chinese speaking
guides



韓国語を話すガイド

Korean speaking
guides



その他

Other

How to Read Our Tour Information

各エリア・市町村の担当者が厳選した体験コンテンツについて、名称・概要・所要時間・料金・催行可能人数・事前予約期限・問い合わせ先・おすすめ対象を日本語・英語・中国語（繁体・簡体）・韓国語で知ることができます。

Activity contents selected by staff in charge of each area and municipality, such as the name of activity, outline, time required, fare, minimum number of people required, prior reservation deadline, contact information and recommendations are available in Japanese, English, Chinese and Korean.

エリア / 市町村名 Name of area / municipality

体験コンテンツ名 Name of activity

体験コンテンツ解説 Explanation of activity

[illegible]

体験コンテンツ解説 Explanation of activity

中央
 加北
 三陸

みやこ浄土ヶ浜 遊覧船

本州最東端の街・岩手県宮古市にある国の名勝「浄土ヶ浜」を出航し、国天然記念物のローソク岬、
 出島などの三陸復興国立公園、三陸ジオパークの絶景を一周 40 分でクルージング。船内ではマリ
 の見所をご案内。約 50 年続くウミネコ航海のウミネコへの餌付けは野鳥と触れ合うチャンスです。
 元旦には海上から初日を拝む「初日の出巡拝クルーズ号」を運航。雄大な三陸の大自然をご体

所要時間 約 40 分

料金 大人 1,400 円 / 小人 1,260 円 ※団体割引有り

※料金に含まれるもの
 浄土ヶ浜周遊コース

催行可能人数 最少 1 名 / 最大 250 名



- 事前予約期限：空気があれば当日でも可
- 年齢制限：なし
- 実施日・実施期間・受入可能時間：3月中旬から11月下旬。その他の時期

お食事

一人前 友人 家族 家族5人前 10人前 団体

サービス

お土産 飲み物 100円ドリンク 水 船内販売品 手紙 手紙 図書 船内販売品

ユニバーサル

英語 韓国語 中国語 日本語 英語 韓国語 中国語 日本語

ユニバーサル

英語 韓国語 中国語 日本語

ユニバーサル

英語 韓国語 中国語 日本語

ユニバーサル

英語 韓国語 中国語 日本語

(注) 高波、濃霧など気象状況により運航中

お問
い
合
わせ

岩手県北自動車株式会社 遊覧船事業部

TEL 0193-62-3350 / FAX 019-363-897

みやこ浄土ヶ浜遊覧船：宮古市立浜町 32-69

English

Miyako Jodogahama Boat Cruises

The boat departs from Jodogahama Beach which is a nationally-renewed spot in Hanjuku's westernmost town: Miyako City, Iwate Prefecture - and takes passengers on a 40-minute cruise en route around Sendai Fuke National Park and Sanriyo Geyser's picturesque scenery, including the nationally-designated monuments of Candle Rock, Shobutsuka Beachfront, Misakiyama Island, and more. A marine guide on the boat also introduces passengers to areas to highlight. Feasting Udonomae Island, which has been in production for almost 50 years, is black-tie gala also available passengers with the opportunity to interact with wild life. On New Year's Day, there is a "First Sunrise Celebration Cruise" service where passengers can celebrate the first sunrise of the year after the ocean. Come enjoy Mother Nature's magnificent beauty.

Required Time	Approximately 40 minutes	Fees	Adults: 1,400 ¥/child: 1,260 ¥/¥ Group discounts available
*Included in price: Jodogahama Beach Tour Course: 40 minute tour			
Potential Participant Limits	1 person minimum, 250 people maximum		

Mid-March to late-November. Consultation required for early seasons.

- Regular holiday : -
- Advance Reservation Deadline: Same day reservation is accepted when there are available seats
- Inquiries : Boat Division, Northern Iwate Transportation Inc. TEL 0193-62-3350, FAX 0193-63-0979

中文 (繁体)

宮古淨土濱遊覽船

位於日本東北縣的城端町 hands 國定公園內的國家名勝「淨土宮」海岸。這裡，即可一睹被指定為國家自然紀念物燭岩、燭穴、日出處等三景及國立公園、三陸海峽的絕美景色。您船上還可參觀風景如畫的島嶼，同時還有 50 年歷史的烏冬麵店與國家第一水產加工廠參觀機會。此外還有令人驚喜且充滿活力的「新年日出巡遊祈福會」。特別地，新春期間還將有火雞大餐。

所需時間	約 40 分鐘	票價	成人 1,400 日元 兒童 1,260 日元 ※有團體訂打優惠	※包含船費、淨土宮渡輪船票 1 張 40 分鐘
可預客人數	最少 1 人 / 最多 250 人	實施日期	實施期間、可實施時期	3 月中旬～ 11 月下旬。其他時期可商談。

- 常設：-
- 事前預約截止：最遲當天，無空位時
- 報名方式：宮古港巴士株式會社 津波觀光課 電話：0193-62-3350 傳真：0193-63-0979

中文 (繁体)

宮古淨土濱遊覽船

位於日本東北縣的城端町 hands 國定公園內的國家名勝「淨土宮」海岸。這裡，即可一睹被指定為國家自然紀念物燭岩、燭穴、日出處等三景及國立公園、三陸海峽的絕美景色。您船上還可參觀風景如畫的島嶼，同時還有 50 年歷史的烏冬麵店與國家第一水產加工廠參觀機會。此外還有令人驚喜且充滿活力的「新年日出巡遊祈福會」。特別地，新春期間還將有火雞大餐。

所需時間	約 40 分鐘	票價	成人 1,400 日圓 兒童 1,260 日圓 ※有團體訂打優惠	※包含船費、淨土宮渡輪船票 1 張 40 分鐘
可預客人數	最少 1 人 / 最多 250 人	實施日期	實施期間、可實施時期	3 月中旬～ 11 月下旬。其他時期可商談。

- 常設：-
- 事前預約截止：最遲當天 1 周前取消時
- 報名部門：宮古港巴士株式會社 津波觀光課 電話：0193-62-3350 傳真：0193-63-0979

한국

미야코 조도가하마 유람선

혼수 여행의 명소로 알려진 미야고시에 위치한 국가지정 명승지 조도가해에서 아름다운 경치를 감상할 수 있는 배를 타고하는 관광 서비스입니다. 세이조노케, 미사키노케 등 천연기념물과 국립공원, 삼리요협곡의 아름다움을 바다 위에서 감상할 수 있습니다. 또한 50년 역사의 우동 가게와 국가 제1수산물 가공장을 방문하여 신선한 수산물을 맛볼 수 있습니다.

소요시간	약 40분	요금	성인 1,400엔/어린이 1,260엔 ※단체예약 할인	※포함내용: 조도가해 유람선 티켓 1장 40분
가능인원	최소 1명/최대 250명	실시일	실시기간: 실시가능하다	3월 중순~11월 하순 이치 사가타 성당 예약까지다

- 특징:-
- 예약마감: 당일 예약만 가능(예외 없음)
- 문의처: 미야고 시 교통국 관광진흥팀 TEL 0193-62-3350 FAX 0193-63-0979

オススメスポット

Recommended sightseeing spots around

料理 Food

観光施設 Sight light

お土産 Specialty

ウニ
浄土浜ピタセンター
いち煎餅

体験コンテンツイメージ画像 Image of activity

周辺オススメスポット Perimeter recommended spot

県北
久慈市

三陸鉄道 震災学習列車

三陸鉄道社員または、沿線住民が車内で震災の状況などをご案内します。被災状況がご覧いただける場所にて一旦停車又は徐行運転します。「震災当時の様子」、「今の被災地の状況・現状の問題」などをパネルを使いながら説明します。乗車時間は約1時間となります。

所要時間 約1時間（久慈駅～田野畑駅間）

料金 ○県内団体：一般車両 35,000 円、イベント車両 41,000 円 ○県外団体：一般車両 43,000 円、イベント車両 51,400 円

催行可能人数 最大 48～57 名

※料金に含まれるもの：車両の貸切料金（税込）



■ 事前予約期限：一ヶ月前 ■ 年齢制限：なし

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日

おすすめ	 一人旅	 友人	 家族	 夫婦・カップル	 グループ団体・学校	その他						
テーマ	 自然観察	 食体験	 イベント・祭り・伝統	 温泉	 産業体験・漁業体験	 工芸品	 ゴルフ・スポーツ	 教育	その他 (震災学習)			
ベストシーズン	 通年	 春	 夏	 秋	 冬	期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国語	その他
								日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他

※車両タイプにより座席数が異なります。車両タイプの指定はできません。乗車区間に関係なく一律の料金となります。

お問い合わせ

三陸鉄道株式会社 北リアス線 運行部
TEL 0194-52-3411

English

Sanriku Railway Earthquake Education Train Ride

Sanriku Railway employees, and residents who live along the train line, talk about the events of the Great East Japan Earthquake on board a moving train. The train stops or slows down so passengers can see sites affected by the earthquake. Topics such as conditions at the time of the earthquake, and the present state of affected areas and current problems are explained in a panel discussion. The duration of the ride is one hour.

Required Time Approximately 1 hour (Between Kuji-Station and Tanohata Station)

Fees Organizations from Iwate Prefecture: 35,000 JPY for a regular train, 41,000 JPY for a special event train
Organizations from outside of Iwate Prefecture: 43,000 JPY for a regular train, 51,400 JPY for a special event train

※Included in price: Fee for renting out the train (incl. tax)

Potential Participant Limits 48-57 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours

Every day

- Regular holiday : - ●Advance Reservation Deadline: One month prior to the train ride date
- Inquiries : Sanriku Railway North Rias Operation Department 0194-52-3411
- ※Number of seats is varied depending on the type of trains. Reservation of a particular type is not allowed.
Uniform fare is applied regardless of distance traveled.

中文(简体)

三陆铁道 震灾学习列车

由三陆铁道员工或沿线居民在列车内介绍震灾状况等。在可观看受灾状况的地方临时停车或慢速行驶。使用展板讲解“震灾当时的情景”、“现在灾区的状况和现状问题”等。乘车时间为1小时。

所需时间 约1小时(久慈站~田野畑站)

费用 县内团体: 普通车厢 35,000 日元; 活动车厢 41,000 日元 / 县外团体: 普通车厢 43,000 日元; 活动车厢 51,400 日元

※包括在价格中: 车内的包租费用(含税)

可举办人数 最多48~57人

实施日期、实施期间、可接待时间 每天

- 定休日: - ●事先预约期限: 1个月前 ●联系方式: 三陆铁道株式会社 北 RIAS 线运行部 0194-52-3411
- ※因车厢类型不同而座位数量有所不同。无法指定车厢类型。与乘车区间无关, 统一票价。

中文(繁体)

三陸鐵道 震災學習列車

由三陸鐵道員工或沿線居民在列車內介紹震災狀況等。在可觀看受災狀況的地方臨時停車或慢速行駛。使用展板講解「震災當時的情景」、「現在災區的狀況和現狀問題」等。乘車時間為1小時。

所需時間 約1小時(久慈站~田野畑站)

費用 縣內團體: 普通車廂 35,000 日圓; 活動車廂 41,000 日圓 / 縣外團體: 普通車廂 43,000 日圓; 活動車廂 51,400 日圓

※包括在價格中: 車內的包租費用(含稅)

可舉辦人數 最多48~57人

實施日期、實施期間、可接待時間 每天

- 定休日: - ●事先預約期限: 1個月前 ●諮詢部門: 三陸鐵道株式會社 北 RIAS 線運行部 0194-52-3411
- ※因車廂類型不同而座位數量有所不同。無法指定車廂類型。與乘車區間無關, 統一票價。

한국

산리쿠 철도 지진재해 학습열차

산리쿠 철도 사원 또는 연선 주민이 차내에서 지진재해상황 등을 안내합니다. 피해 상황을 볼 수 있는 장소에서는 일단 정차 또는 서행 운전합니다. '지진재해 당시의 모습'이나 '지금의 피해지 상황과 현상의 문제' 등을 패널을 사용하여 설명합니다. 승차시간은 1시간입니다.

소요시간 약 1시간(구지 역~다노하타 역 구간)

요금 현내 단체- 일반차량 35,000엔, 이벤트차량 41,000엔 / 현외 단체- 일반차량 43,000엔, 이벤트차량 51,400엔

※요금에 포함: 차내 전세요금(세금포함)

개최가능인원 최대 48~57명

실시일·실시기간·실시가능시간 매일

- 휴무일: - ●사전예약기한: 한 달 전 ●문의처: 산리쿠 철도 주식회사 기타 리아스 선 운행부 0194-52-3411
- ※차량타입에 따라 좌석수가 다릅니다. 차량타입은 지정할 수 없습니다. 요금은 승차구간에 관계없이 동일합니다.

スオウ
ポス
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



カツラーめん

観光施設 -Hight light-



あまちゃんハウス

お土産 -Specialty-



まめぶっせ

県北
普代村

踊る銀鱗！ 早朝網起こし体験

三陸世界三大漁場一つ。普代村の定置網に南部曲り鼻鮭や、スルメイカをはじめ、多彩な魚種を誇ります。朝5時に港を出港し、1時間ぐらい、地元漁師の方々と一緒に網起こし。捕れた魚を漁師さんから分けていただき、獲れたて魚で朝ごはんを食べます。朝日が昇り漁船周りに海鳥が飛び交い、何とも言えない満足感が得られます。

所要時間 1～2時間

料金 3,000円/人

※取消料：実施日当日…料金の100%

催行可能人数 最少1名/最大15名



■ 事前予約期限：3日前まで ■ 年齢制限：なし

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：9月～1月

おすすめ						その他						
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校	その他						
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	イベント・創作活動	温泉	農家体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国語	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他

お問い合わせ

普代村政策推進室

TEL 0194-35-2114

English

Early Morning Fishing Nets Pull Up Experience

Sanriku coast is one of the three major fishing grounds. A variety of kinds of fish such as Nanbu beaked nose salmon or sagittated calamaries are caught in the fixed fishing nets of Fudai village. Leaving the port around 5 in the morning, tourists pull the nets up together with local fishermen. They share the caught fish with you and eat the fresh fish for your breakfast. The sun is rising, and sea birds are flying around the fishing boat. You will have indescribable satisfaction.

Required Time Approximately 1 to 2 hours

Fees 3,000 JPY per person

※Cancel : Same day of the tour: charged 100%

Potential Participant Limits 1 person minimum/15 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours September to January

- Regular holiday : -
- Advance Reservation Deadline: Until 3 days prior
- Inquiries : Fudai Village Policy Promotion Office TEL: 0194-35-2114

中文(简体)

银色鱼儿跳跃！清晨起网体验

三陆是世界三大渔场之一。普代村定置网可捕获南部曲鼻蛙、北太鲑鱼等丰富多彩的鱼种。清晨5点出港，与当地渔民们一起起网，时间1小时左右。渔民将捕获的鱼分享给大家，以刚捕获的鱼当早饭吃。朝阳升起，海鸟在渔船周围飞来飞去，可获得无以言表的满足感。

所需时间 1~2小时 **费用** 3,000 日元 / 人 ※取消费用：实施日的当天...100% 费用

可举办人数 最少1人/最多15人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 9月~1月

- 定休日：-
- 事先预约期限：至少提前3天
- 联系方式：普代村政策推进室 0194-35-2114

中文(繁体)

銀色魚兒跳躍！清晨起網體驗

三陸是世界三大漁場之一。普代村定置網可捕獲南部曲鼻蛙、北太鮭魚等豐富多彩的魚種。清晨5點出港，與當地漁民們一起起網，時間1小時左右。漁民將捕獲的魚分給大家，以剛捕獲的魚當早飯吃。朝陽升起，海鳥在漁船周圍飛來飛去，可獲得無以言表的滿足感。

所需時間 1~2小時 **費用** 3,000 日圓 / 人 ※取消費用：實施日的當天...100% 費用

可舉辦人數 最少1人/最多15人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 9月~1月

- 定休日：-
- 事先預約期限：至少提前3天
- 諮詢部門：普代村政策推進室 0194-35-2114

한국

오도루 긴린! 조조 그물 끌어올리기 체험

산리쿠는 세계 3대 어장의 하나. 후다이무라 정치망에 난부 하나 마가리 사케 연어나 살오징어를 비롯해 다채로운 어종이 가득합니다. 새벽 5시에 출항하여 1시간 가량 이 고장 어부들과 함께 그물 끌어올리기. 어부들이 나눠준 갯 잡아 올린 물고기를 아침으로 먹습니다. 아침 해가 뜨고 어선 주위를 바닷새가 날아다니고 뭔가 말할 수 없는 만족감을 얻을 수 있습니다.

소요시간 1~2시간 **요금** 3,000엔/명 ※최소요금 실시일 당일...요금의 100%

개최가능인원 최소 1명/최대 15명 **실시일·실시기간·실시가능시간** 9월~1월

- 휴무일：-
- 사전예약기한 3일 전까지
- 문의처 후다이무라 관광협회·구지 관광관광협의회 0194-53-5756

オ周
ポス
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



豆腐田楽

観光施設 -High light-



黒崎

お土産 -Specialty-



すき昆布

県北
洋野町

アグリパークおおさわ そば打ち体験

そばは、打ちたてが最もおいしいとされ、健康食品としても注目されています。また、自分で作ったそばは、味わい深いものになるはず。そば工房には、年輪を経た経験豊かなインストラクターがいて、親切に指導してくれます。出来上がったそばは、施設内の厨房で茹でてもらい「もりそば」と「かけそば」で味わっていただきます。

所要時間 約1時間 料金 1,030円 / 1人 ※そば粉、のし板などの用具貸与込

催行可能人数 最少5名



■ 事前予約期限：1日前まで ■ 年齢制限：なし

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日

おすすめ						その他						
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校	その他						
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	イベント・祭り・展示	温泉	農業体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他

お問い合わせ

アグリパークおおさわ

TEL 0194-66-2662 / FAX 0194-66-2661

〒028-7917 九戸郡洋野町種市 69-16-1

English

Buckwheat noodle (Soba) making workshop at Agri Park Osawa

It is said that most delicious time for buckwheat noodles is right after making. It has been attracted attention as a healthy food. The self-made noodle should be tasteful. There are instructors with years of experience in the noodle studio, and they will instruct you kindly. After boiling the noodle you made in the kitchen of the facility, you will eat it 'Morisoba (cold noodle served separately with cold soup)' or 'Kakesoba (hot noodle in a bowl with warm soup)' style.

Required Time

Approximately 1 hour

Fees

1,030 JPY per person

※Included in price : Buckwheat and rental fee for tools

Potential Participant Limits

5 people minimum

Activity Days/Activity Times
/Reception Hours

Every day

●Regular holiday : -

●Advance Reservation Deadline: The day before

●Inquiries : Agri Park Osawa TEL: 0194-66-2662 FAX: 0194-66-2661

中文(简体)

在大泽农业公园擀荞麦面体验

据说新擀出来的荞麦面最好吃，作为健康食品也备受瞩目。此外，自己做的荞麦面味道会很浓郁。荞麦面工房中有历经岁月经验丰富的师傅给予亲切指导。制作出来的荞麦面可在设施内的厨房请师傅煮制成“小笼屉荞麦面”与“浇汁荞麦面”，进行品尝。

所需时间

约 1 小时

费用

1,030 日元/人

※包括在价格中：荞麦粉、擀面板等的用具出借

可举办人数

最少 5 人

实施日期、实施期间、可接待时间

每天

●休息日 : -

●事先预约期限 : 至少提前 1 天

●联系方式 : 大泽农业公园 电话 : 0194-66-2662 传真 : 0194-66-2661

中文(繁体)

在大澤農業公園擀蕎麥麵體驗

據說新擀出來的蕎麥麵最好吃，作為健康食品也備受矚目。此外，自己做的蕎麥麵味道會很濃郁。蕎麥麵工房中有歷經歲月經驗豐富的師傅給予親切指導。製作出來的蕎麥麵可在設施內的廚房請師傅煮製成「小籠籠蕎麥麵」與「澆汁蕎麥麵」，進行品嚐。

所需時間

約 1 小時

費用

1,030 日圓/人

※包括在價格中：蕎麥粉、擀麵板等的用具出借

可舉辦人數

最少 5 人

實施日期、實施期間、可接待時間

每天

●休息日 : -

●事先預約期限 : 至少提前 1 天

●諮詢部門 : 大澤農業公園 電話 : 0194-66-2662 傳真 : 0194-66-2661

한국

아그리 파크 오사와에서 메밀국수 만들기 체험

메밀국수는 면을 뽑은 직후가 가장 맛있다고 하며 건강식품으로도 주목받고 있습니다. 또한, 자신이 만든 면은 깊은 맛을 낼 것입니다. 메밀 공방에는 경험이 풍부한 연륜 있는 강사가 있어서 친절하게 지도해 드립니다. 만들어진 메밀국수는 시설 안 주방에서 삶은 후 냉모밀국수와 온모밀국수로 맛보실 수 있습니다.

소요시간

약 1시간

요금

1,030원/1인당

※요금에 포함 메밀 가루, 반죽대 등 용구를 대여

개최가능인원

최소 5명

실사일·실시시간·실시가능시간

매일

●휴무일 : -

●사전예약기한 : 1일전까지

●문의처 : 아그리 파크 오사와 TEL 0194-66-2662 FAX 0194-66-2661

オ周
スス
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



生ウニ丼

観光施設 -Hight light-



ひろの水産会館ウニーク

お土産 -Specialty-



ウニ・ほや製品

県北
野田村

江戸時代から続く 「のだ塩づくり」体験！と 歴史に触れる

古くから伝わる野田村の直煮（じきに）製塩。現代でも4日間かけて塩を作ります。この体験では、野田港の海水を2日間煮詰めた濃縮海水から、フライパンとしゃもじを使ったプチ直煮製塩法で20gほどのマイのだ塩とレシピをお持ち帰りいただけます。沸騰する海水が塩に結晶化していくワクワク感と、できあがったときの達成感はひとしお！海ミネラルをたっぷり含んだあなただけの“プレミアムソルト”を作ってみませんか。

所要時間 約 50 分 料金 お一人様 1,000 円

※料金に含まれるもの：塩づくり体験（お持ち帰りできます）、塩づくりの解説、道具に触れる、衣装体験

※取消料：7日目にあたる日以降に解除20%、旅行開始日の前日に解除30%、旅行開始日の当日（出発前）に解除50%、旅行開始後の解除又は無連絡不参加100%

催行可能人数 最少2名／最大40名



■ 事前予約期限：実施日の5日前まで ■ 年齢制限：なし

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：通年

おすすめ						その他						
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校	その他						
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	イベント・習い事・技能	温泉	産業体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他
	通年	春	夏	秋	冬			日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他

お問い合わせ

久慈広域観光協議会

TEL 0194-53-5756

English

Salt Making Workshop!

If the reservation is canceled within 7 days before the tour, the charge will be 20% of the total fee. If it is canceled before the day of the tour, the charge will be 30% of its total. If it is canceled on the same day (before arriving), 50% of total fee will be charged. If it is after starting the tour or no-show, the charge will be 100%.

Required Time

Approximately 50 minutes

Fees

1,000 JPY per person

※Included in price : Salt making workshop (You can take the salt you made home with you.) / Explanation on salt making / Tools and Work cloth experience

※Cancel : If the reservation is canceled within 7 days before the tour, the charge will be 20% of the total fee. If it is canceled before the day of the tour, the charge will be 30% of its total. If it is canceled on the same day (before arriving), 50% of total fee will be charged. If it is after starting the tour or no-show, the charge will be 100%.

Potential Participant Limits

2 people minimum/40 people maximum

Activity Days/Activity Times
/Reception Hours

All year

- Regular holiday : -
- Advance Reservation Deadline: Until 5 days prior to the day
- Inquiries : Kuji Wide Sightseeing Area Council 0194-53-5756

中文(简体)

从江户时代延续下来的“野田盐制作”体验！接触历史

自古流传下来的野田村的直煮制盐。现代也要花4天时间制盐。在本体验中，以使用平底锅、饭勺的小型直煮制盐法从将野田港的海水中煮制2天而得到的浓缩海水中制得的约20g我的野田盐与配方带回去。

所需时间

约50分钟

费用

每人1,000日元

※包括在价格中：盐制作体验（可带回去）/ 盐制作解说 / 接触工具、服装体验

※取消费用：第7天之日起取消20%，旅游开始之日的前一天取消30%，旅游开始之日的当天（出发前）取消50%，旅游开始后的取消或者无联系不参加100%

可举办人数

最少2人/最多40人

实施日期、实施期间、可接待时间

全年

- 定休日：-
- 事先预约期限：至少在实施之日的5天前
- 联系方式：久慈广域观光协议会 0194-53-5756

中文(繁体)

從江戶時代延續下來的「野田鹽製作」體驗！接觸歷史

自古流傳下來的野田村的直煮製鹽。現代也要花4天時間製鹽。在本體驗中，以使用平底鍋、飯勺的小型直煮製鹽法從將野田港的海水中煮製2天而得到的濃縮海水中製得的約20g我的野田鹽與配方帶回去。

所需時間

約50分鐘

費用

每人1,000日圓

※包括在價格中：鹽製作體驗（可帶回去）/ 鹽製作解說 / 接觸工具、服裝體驗

※取消費用：第7天之日起取消20%，旅遊開始之日的前一天取消30%，旅遊開始之日的當天（出發前）取消50%，旅遊開始後的取消或者無聯繫不参加100%

可舉辦人數

最少2人/最多40人

實施日期、實施期間、可接待時間

全年

- 定休日：-
- 事先預約期限：至少在實施之日的5天前
- 諮詢部門：久慈廣域觀光協議會 0194-53-5756

한국

에도시대부터 전해져 내려온 “노다 소금 만들기” 체험과 역사를 만나다

예로부터 전해 내려오는 노다무라의 직지제염. 현대에도 4일간에 걸쳐서 소금을 만듭니다. 이 체험에서는 노다항의 해수를 이틀간 가열한 농축 해수를 사용하여 프라이팬과 주걱으로 간이 직지제염법을 써서 20g 정도의 마이 노다 소금을 만들고 레시피와 함께 가지고 가실 수 있습니다.

소요시간

약 50분

요금

1인당 1,000엔

※요금에 포함되는 것: 소금 만들기 체험(가지고 가실 수 있습니다) / 소금 만들기 해설 / 도구 접하기, 의상 체험

※취소요금: 7일째 되는 날 이후 해약 20%, 여행개시일 전일 해약 30%, 여행개시일 당일(출발 전)에 해약 50%, 여행개시 후 해약 또는 연락 없이 불참가 100%

개최가능인원

최소 2명 / 최대 40명

실시일·실시기간·실시가능시간

일년 내내

- 휴무일：-
- 사전예약기한：실시일 5일 전까지
- 문의처：구지 광역관광협의회 0194-53-5756

オ周
ポス
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



のだ塩ソフト

観光施設 -Hight light-



小袖海女センター

お土産 -Specialty-



くろもじ茶

県央
宮古市

みやこ浄土ヶ浜 遊覧船

本州最東端の街・岩手県宮古市にある国の名勝「浄土ヶ浜」を出航し、国天然記念物のローソク岩、潮吹穴、日出島などの三陸復興国立公園、三陸ジオパークの絶景を一周 40 分でクルージング。船内ではマリンガイドが周辺の見所をご案内。約 50 年続くウミネコバンでのウミネコへの餌付けは野鳥と触れ合うチャンスです。元旦には洋上から初日では拜む「初日の出遥拝クルーズ号」を運航。雄大な三陸の大自然をご体感ください。

所要時間 約 40 分

料金 大人 1,400 円 / 小人 1,260 円 ※団体割引有り

※料金に含まれるもの：
浄土ヶ浜周遊コース1周 40 分

催行可能人数 最少 1 名 / 最大 250 名



- 事前予約期限：空きがあれば当日でも可
- 年齢制限：なし
- 実施日・実施期間・受入可能時間：3 月中旬から 11 月下旬。その他の時季は応相談。

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校



その他

テーマ



自然観察



食体験



イベト・動物園・体験



温泉



農家体験・漁業体験



工芸品



ゴルフ・スポーツ



教育



その他

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定



ガイド

日本語

日本語のみ

English

英語を話すガイド

中文

中国語を話すガイド

한국

韓国語を話すガイド

その他

その他

(注意) 高波、濃霧など気象状況により運航中止の場合あり。

お問い合わせ

岩手県北自動車株式会社 遊覧船事業部

TEL 0193-62-3350 / FAX 019-363-8979

みやこ浄土ヶ浜遊覧船：宮古市日立浜町 32-69

English

Miyako Jodogahama Boat Cruises

The boat departs from Jodogahama Beach which is a nationally-renowned spot in Honshu's easternmost town-Miyako City, Iwate Prefecture- and takes passengers on a 40-minute cruise around Sanriku Fukko National Park and Sanriku Geopark's picturesque scenery, including the nationally-designated monuments of Candle Rock, Shiofukiana Blowhole, Hideshima Island, and more. A marine guide on the boat also introduces passengers to area highlights. Feeding Uminekopan bread, which has been in production for almost 50 years, to black-tailed gulls also provides passengers with the opportunity to interact with wild birds. On New Year's Day, there is a "First Sunrise Celebration Cruise" service where passengers can celebrate the first sunrise of the year afloat the ocean. Come enjoy Mother Nature's magnificence!

Required Time Approximately 40 minutes

Fees Adults: 1,400 JPY, children: 1,260 JPY ※Group discounts available

※Included in price: Jodogahama Beach Tour Course: 40 minute tour

Potential Participant Limits 1 person minimum, 250 people maximum

**Activity Days/Activity Times
/Reception Hours**

Mid-March to late-November. Consultation required for other seasons.

- Regular holiday : -
- Advance Reservation Deadline: Same day reservation is accepted when there are available seats
- Inquiries : Boat Cruise Division, Northern Iwate Transportation Inc. TEL: 0193-62-3350, FAX: 0193-63-8979

中文(簡体)

宫古净土滨游览船

从位于本州最东端的城市岩手县宫古市的国家名胜“净土滨”出发，历时 40 分钟乘船巡游国家天然纪念物蜡烛岩、潮吹穴、日出岛等三陆复兴国立公园、三陆地质公园的绝美景色。在船内由海上导游为您介绍周边景点。用拥有约 50 年历史的黑尾鸥面包喂黑尾鸥是一次与野鸟接触的机会。元旦有运行从海上看元旦日出的“首日日出巡拜巡游号”游览船。请亲身感受宏伟的大自然。

所需时间 约 40 分钟

费用

成人 1,400 日元 儿童 1,260 日元 ※有团体折扣优惠

※包括在价格中:

净土滨周游路线 1 周 40 分钟

可举办人数

最少 1 人/最多 250 人

实施日期、实施期间、可接待时间

3 月中旬~ 11 月下旬。其他时期可商谈。

- 定休日: -
- 事先预约期限: 如果有空, 当天也可
- 联系方式: 岩手县北汽车株式会社 游览船事业部 电话: 0193-62-3350 传真: 0193-63-8979

中文(繁体)

宮古淨土濱遊覽船

從位於本州最東端的城市岩手縣宮古市的國家名勝「淨土濱」出發，歷時 40 分鐘乘船巡遊國家天然紀念物蠟燭岩、潮吹穴、日出島等三陸復興國立公園、三陸地質公園的絕美景色。在船內由海上導遊為您介紹周邊景點。用擁有約 50 年歷史的黑尾鷗麵包喂黑尾鷗是一次與野鳥接觸的機會。元旦有運行從海上看元旦日出的「首日日出巡拜巡遊號」遊覽船。請親身感受宏偉的大自然。

所需時間 約 40 分鐘

費用

成人 1,400 日圓 兒童 1,260 日圓 ※有團體折扣優惠

※包括在價格中:

淨土濱周遊路線 1 周 40 分鐘

可舉辦人數

最少 1 人/最多 250 人

實施日期、實施期間、可接待時間

3 月中旬~ 11 月下旬。其他時期可商談。

- 定休日: -
- 事先預約期限: 請至少在乘船 1 周前事前預約
- 諮詢部門: 岩手縣北汽車株式會社 遊覽船事業部 電話: 0193-62-3350 傳真: 0193-63-8979

한국

미야코 조도가하마 유람선

혼수 최동단 이와테현 미야코시에 위치한 국가지정 명소 '조도가하마'에서 출발하여 국가지정 천연기념물 로소쿠 이와 바위, 시오후키아나, 히데지마 등의 산리쿠 부흥 국립공원과 산리쿠 지오파크의 절경을 일주하는데 40분 정도 걸리는 크루징. 배 안에서는 마린 가이드가 주변 명소를 안내. 약 50년간 이어져온 우미네코팡(괘이갈매기빵)으로 괘이갈매기에게 먹이를 주는 재미도 있습니다. 설날에는 배 위에서 해돋이를 보는 '하쓰히노데 요하이 크루즈 호'를 운항. 웅대한 자연을 체험할 수 있습니다.

소요시간 약 40분

요금

어른 1,400엔/어린이 1,260엔 ※단체할인 있음

※요금에 포함 : 조도가하마 유람코스 일주 40분

개최가능인원

최소 1명/최대 250명

실시일·실시기간·실시가능시간

3월 중순~11월 하순. 이외 시기는 상담 바랍니다.

- 휴무일: -
- 사전예약기한: 빈자리가 있으면 당일이라도 가능.
- 문의처: 이와테 겐포쿠 자동차 주식회사 유람선 사업부 TEL 0193-62-3350 FAX 0193-63-8979

スオ周
ポス辺
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



ウニ

観光施設 -Hight light-



浄土ヶ浜ビジターセンター

お土産 -Specialty-



いか煎餅

県央
山田町

三陸の楽園 無人島・ オランダ島でシーカヤック!

山田湾にぽっかり浮かぶ、南国リゾートのような無人島・オランダ島で、シーカヤックを楽しむプランです。インストラクターが、お客様のレベルに合わせて、透明度が高く、エメラルドグリーンの美しいオランダ島周辺の海をご案内しますので、初心者の方も安心です。また、オランダ島のビーチで、ちょっとしたおやつもご用意しています。往復は、漁船を利用します。

所要時間 約 1 時間 30 分

料金 大人 1 名 6,500 円

※取消料：実施日の当日・・・料金の 100%
但し、天候による中止の場合キャンセル料はかかりません。

催行可能人数 最少 2 名 / 最大 6 名 ※応相談



- 事前予約期限：要予約（催行日 5 日前まで）
- 年齢制限：小学生以上
- 実施日・実施期間・受入可能時間：6 月後半～9 月の朝 9 時～（1 日 1 グループ限定）

おすすめ						その他						
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校	その他						
テーマ							その他					
	自然観察	食体験	イベント・祭り・土産品	温泉	産業体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定 (6 月後半～9 月)		日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他 (オランダ島にはありません)

お問い合わせ

やまだワンダフル体験ビューロー

TEL 0193-82-3111 (土・休日はメールのみ対応)

Mail:info@yamada-fc.org)

<http://www.yamada-kankou.jp/wonderful-taiken/>

English

Sea Kayaking Around Uninhabited Holland Island!

With this plan participants enjoy sea kayaking around Holland Island, an uninhabited island that resembles a tropical resort floating in the middle of Yamada Bay. Through the highly-translucent, gorgeous, emerald green waters surrounding Holland Island, instructors individually guide participants according to their level so even beginners can feel at ease. A light snack is also provided on the shores of Holland Island. A fishing boat is used to transport participants to and from the island.

Required Time

Approximately 1 hour 30 minutes

Fees

6,500 JPY per adult

※Included in price: Round-trip transportation to island / Sea kayak fee / Snack

※Cancel: Same day cancellations: 100% of fee charged However, cancellation fees are not charged if the event is cancelled due to weather conditions.

Potential Participant Limits

2 people minimum, 6 people maximum ※consultation required

Activity Days/Activity Times /Reception Hours

Late June-September from 9:00 am (limited to one group per day)

●Regular holiday : - ●Advance Reservation Deadline: (Reservations required) 5 days prior to event day

●Inquiries : Yamada Wonderful Activities Bureau TEL: 0193-82-3111

(weekends and holidays are limited to e-mail correspondence only) E-mail: info@yamada-fc.org

中文(简体)

三陆乐园 在无人岛荷兰岛乘坐海上皮划艇!

在漂浮于山田湾、宛如南国度假胜地的无人岛荷兰岛享受海上皮划艇项目。教练会根据游客的水平，带领游客游览透明度、碧绿而美丽的荷兰岛周边的大海，初学者也可放心游玩。此外，在荷兰岛的海滩上还准备了一些点心。往返乘坐渔船。

所需时间

约 1 小时 30 分钟

费用

成人 6,500 日元 / 人

※包括在价格中: 岛往返费用 / 海上皮划艇费用 / 点心 ※取消费用: 实施日的当天... 100%费用 但是, 因天气而中止时不收取消费。

可举办人数

最少 2 人 / 最多 6 人 ※可商谈

实施日期、实施期间、可接待时间

6 月后半 ~ 9 月的上午 9:00 ~ (每天限定 1 组)

●定休日: - ●事先预约期限:【需预约】至少提前 5 天预约

●联系方式: 山田精彩体验局 电话: 0193-82-3111 (周六及休息日仅电子邮件应对) / 电子邮箱: info@yamada-fc.org /

中文(繁体)

三陸樂園 在無人島荷蘭島乘坐海上皮划艇!

在漂浮于山田湾、宛如南国度假胜地的无人岛荷兰岛享受海上皮划艇项目。教练会根据游客的水平，带领游客游览透明度、碧绿而美丽的荷兰岛周边的大海，初学者也可放心游玩。此外，在荷兰岛的海滩上准备了点心。往返乘坐渔船。

所需時間

約 1 小時 30 分鐘

費用

成人 6,500 日圓 / 人

※包括在價格中: 島往返費用 / 海上皮划艇費用 / 點心 ※取消費用: 實施日的當天... 100%費用 但是, 因天氣而中止時不收取消費。

可舉辦人數

最少 2 人 / 最多 6 人 ※可商談

實施日期、實施期間、可接待時間

6 月後半 ~ 9 月的上午 9:00 ~ (每天限定 1 組)

●定休日: - ●事先預約期限:【需預約】至少提前 5 天預約

●諮詢部門: 山田精彩體驗局 電話: 0193-82-3111 (週六及休息日僅電子郵件應對) / 電子郵件: info@yamada-fc.org /

한국

산리쿠의 낙원 무인도 오란다지마 섬에서 씨카약!

아마다만 만에 우뚝 떠있는 남국 리조트와 같은 무인도 오란다지마 섬에서 씨카약을 즐길 수 있는 플랜입니다. 지도원이 여행객의 레벨에 맞춰 투영도가 높고 에메랄드 그린으로 빛나는 오란다지마 섬 주변 바다를 안내하기 때문에 초심자도 안심할 수 있습니다. 또한 오란다지마 섬의 해변에 약간의 간식도 준비해두었습니다. 왕복은 어선을 이용합니다.

소요시간

약 1시간 30분

요금

어른 1명 6,500엔

※요금에 포함되는 것: 섬 왕복요금 / 씨카약 요금 / 간식 ※취소요금: 실시일 당일- 요금의 100% (단, 날씨로 인해 중지될 경우는 취소요금은 없습니다)

개최가능인원

최소 2명/최대 6명 ※상당에 응함

실시일·실시시간·실시가능시간

6월 후반~9월의 오전 9시~ (1일 1그룹 한정)

●휴무일: - ●사전예약기한: [예약필수] 행사개최 5일전까지

●문의처: 아마다 원더풀 체험 부로 TEL 0193-82-3111(토/공휴일은 이메일로만 대응) / 이메일: info@yamada-fc.org /

スオウ
ポス
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



山田かき小屋食べ放題

観光施設 -Hight light-



鯨と海の博物館

お土産 -Specialty-



山田の牡蠣くん

県央
山田町

復興まち歩き つまみ食いツアー

駅前（三陸鉄道が2019年3月に開通予定）を中心に、東日本大震災の被害から賑わいと生業が再生されつつある山田の町なかを、地元商店街の震災語り部がゆっくり歩きながらガイドします。途中、山田ならではの3つのプチ食体験をご用意。体験後は、それをつまみ食いしてください。お客様によっては、いつの間にかお酒を調達して、飲みながら楽しんでいます。

★食体験&つまみ食い例（時期・日によって異なります。内容は、当日のお楽しみ）

- 山田名物山田せんべい“その場で揚げちゃう”体験 ●牡蠣やホタテの殻剥き体験 ●朝採れわかめしゃぶしゃぶ体験
- いかをのしちゃえ体験 etc.

所要時間

約 1 時間 30 分

料金

大人 1 名 1,300 円

催行可能人数

最少 4 名 ※応相談

※取消料：実施日の当日・・・料金の 100%

但し、天候による中止の場合キャンセル料はかかりません。



■ 事前予約期限：要予約（催行日 3 日前まで）

■ 年齢制限：なし

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日（但し、年末年始を除く）09:00 ~ 16:00

おすすめ						その他						
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校	その他						
テーマ								その他				
	自然観察	食体験	イベント・祭り・土産	温泉	産業体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育				
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他 (フラットによるお問い合わせ)

お問い合わせ

やまだワンダフル体験ビューロー

TEL 0193-82-3111（土・休日はメールのみ対応）

Mail:info@yamada-fc.org

<http://www.yamada-kankou.jp/wonderful-taiken/>

English

Fukko Town Walking & Snacking Tour

During a leisurely stroll, tour guides from the Disaster Storytellers Troupe lead participants through Yamada Town, mainly around the train station (which Sanriku Railway is planning to open in March of 2019), where liveliness and people's livelihoods are starting to be restored from the damage of the Great East Japan Earthquake. Three mini food activities unique to Yamada are offered en route. After each activity, participants can snack on the products. Some participants even procure some alcohol along the way and enjoy the tour while drinking.

★Example food activities and snacks: (The actual program differs according to the season and the day. Participants can look forward to finding out the details of the event upon attending!)

●Activity for deep-frying Yamada specialty "Yamada Senbei" crackers ●Activity for removing oysters and scallops from their shells ●Activity for blanching freshly harvested seaweed ●Activity for dry-pressing grilled squid, etc.

Required Time

Approximately 1 hour 30 minutes

Fees

Adults: 1,300 JPY per person

※Included in price: Disaster tour guide fee / Snack fee

※Cancel: Same day cancellations: 100% of fee charged However, cancellation fees are not charged if the event is cancelled due to inclement weather such as a typhoon.

Potential Participant Limits

4 people minimum ※Consultation required

Activity Days/Activity Times /Reception Hours

Every day (excluding the New Year holidays) 9:00 am-4:00 pm

●Regular holiday : - ●Advance Reservation Deadline: (Reservations required) 3 days prior to event day

●Inquiries : Yamada Wonderful Activities Bureau TEL: 0193-82-3111

(weekends and holidays are limited to e-mail correspondence only) E-mail: info@yamada-fc.org

中文 (簡體)

復興街道漫步遍嘗美食之旅

以電車站前（三陸鐵路計劃於2019年3月開通）為中心，由當地商店街的震災講述員一邊一起悠閒漫步一邊介紹從東日本大地震的災害中重建起來恢復繁華的山田城鎮。途中準備了山田獨特的三種小型美食體驗。體驗後，請作為下酒小菜品嚐。有的遊客不知什麼時候找到了酒，邊飲酒邊享受起樂趣來了。

★美食體驗&下酒小菜品嚐例（因時期與日期而有所不同，內容當天方知）

●山田名吃山田煎餅“當場油炸”體驗 ●牡蠣及扇貝剝殼體驗 ●清晨採摘裙帶菜涮鍋體驗 ●魷魚展平體驗 等

所需時間 約1小時30分鐘

費用 成人 1,300日元 / 人

※包括在價格中：震災導遊費、下酒小菜費 ※取消費用：實施日的當天・・・100%費用 但是，因台風等惡劣天氣而中止時不收取消費。

可舉辦人數 最少4人 ※需諮詢

實施日期、實施期間、可接待時間 每天（但是，歲末年初除外）9:00～16:00

●定休日：- ●事先預約期限：【需預約】至少提前3天預約 ●諮詢方式：山田精彩體驗局 電話：0193-82-3111（周六及休息日僅電子郵件應對）/ 電子郵件：info@yamada-fc.org /

中文 (繁體)

復興街道漫步遍嘗美食之旅

以電車站前（三陸鐵路計劃於2019年3月開通）為中心，由當地商店街的震災講述員一邊一起悠閒漫步一邊介紹從東日本大地震的災害中重建起來恢復繁華的山田城鎮。途中準備了山田獨特的三種小型美食體驗。體驗後，請作為下酒小菜品嚐。有的遊客不知什麼時候找到了酒，邊飲酒邊享受起樂趣來了。

★美食體驗&下酒小菜品嚐例（因時期與日期而有所不同，內容當天方知）

●山田名吃山田煎餅“當場油炸”體驗 ●牡蠣及扇貝剝殼體驗 ●清晨採摘裙帶菜涮鍋體驗 ●魷魚展平體驗 等

所需時間 約1小時30分鐘

費用 成人 1,300日圓 / 人

※包括在價格中：震災導遊費、下酒小菜費 ※取消費用：實施日的當天・・・100%費用 但是，因颱風等惡劣天氣而中止時不收取消費。

可舉辦人數 最少4人 ※需諮詢

實施日期、實施期間、可接待時間 每天（但是，歲末年初除外）9:00～16:00

●定休日：- ●事先預約期限：【需預約】至少提前3天預約 ●諮詢部門：山田精彩體驗局 電話：0193-82-3111（週六及休息日僅電子郵件應對）/ 電子郵件：info@yamada-fc.org /

한국

부흥지역 먹으면서 구경 다니는 투어

역 앞(산리쿠 철도 2019년 3월 개통예정)을 중심으로 동일본 대지진 재해로부터 원래의 모습을 찾아가고 있는 야마다의 거리를 이 고장 삼정가의 지진재해 이야기꾼이 천천히 걸으면서 안내합니다. 도중에 야마다 만의 작은 식체험 3종류가 준비되어 있는데 체험 후에 그것을 먹습니다. 어느 사이인가 술을 가져와 마시면서 즐기고 있는 여행객도 있습니다

★식체험&간식 예(날짜에 따라 다르며, 내용은 당일을 기대하시기 바랍니다.)

●야마다 명물 야마다 센베이 전병 '소노바데 아게차우'(그 자리에서 튀겨내자) 체험 ●굴과 가리비 껍데기 까기 체험 ●아침에 딴 미역 샄샤브 체험 ●오징어 놀러 가기 체험 등

소요시간 약 1시간 30분

요금 어른1명 1,300엔

※요금에 포함되는 것:지진재해 가이드요금,간식비 ※취소요금 실시일 당일-요금의 100% 단, 태풍 등의 악천후로 인해 중지될 경우에는 취소요금이 없습니다.

개최가능인원 최소 4명 ※상담요망

실시일·실시시간·실시가능시간 매일(단, 연말연시는 제외) 오전 9시~오후 4시

●휴무일 - ●사전예약기한 [예약필수] 행사개최 3일전까지

●문의처 야마다 원더풀 체험 бюро TEL 0193-82-3111 (토·공휴일은 이메일로만 대응) / 이메일 info@yamada-fc.org /

オススメ
スポット
メ
Recommended
sightseeing
spots
around

料理 -Food-



山田かき小屋食べ放題

観光施設 -Hight light-



鯨と海の博物館

お土産 -Specialty-



山田の牡蠣くん

県央

岩泉町

ガイドと歩く 龍泉洞

岩泉町ガイド協会の会員が洞内を案内します。ジオポイントとしての龍泉洞、台風 10 号での被災と復旧などさまざまな視点からご案内できます。教育旅行、防災教育などで案内してほしいテーマがある場合は事前にご相談ください。

所要時間 約 1 時間

料金 入洞料 ・大人 1,000 円 / 人 ・小中学生 500 円 / 人 ※15 人以上から団体割引あり

※ガイド料金別途：・1 人…2,000 円 ・2～4 人…1,000 円 / 人 ・5～10 人…500 円 / 人 ・11～30 人…400 円 / 人 ・31～50 人…300 円 / 人

催行可能人数 最少 1 名 / 最大 50 名



■ 事前予約期限：原則 2 週間前までに予約 ■ 年齢制限：なし

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日（但し、年末年始は除く）

おすすめ						その他						
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校	その他						
テーマ								その他				
	自然観察	食体験	イベント・祭り・土産	温泉	産業体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育				
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他

（注意）団体が重複した際は時間調整などお願いする場合があります。

お問い合わせ

岩泉町経済観光交流課：0194-22-2111（内線 554）
岩泉町観光ガイド協会：0194-22-5955

English

Guided Walking Tour of Ryusendo Cave

Go on a tour of Ryusendo Cave, led by a member of the Association of Iwaizumi Tour Guides. Ryusendo Cave is one of the "geo-points" of Sanriku Geopark and tours can cover various topics such as damage and recovery from Typhoon Lionrock. Please state your requests in advance if there are any topics you want covered as part of an educational field trip or a disaster mitigation education program, etc.

Required Time Approximately 1 hour

※Tour guide fee is separate: 1 person: 2,000 JPY per person; 2-4 people: 1,000 JPY per person; 5-10 people: 500 JPY per person; 11-30 people: 400 JPY per person; 31-50 people: 300 JPY per person

Fees Cave entrance fees: adults 1,000 JPY per person; elementary and junior high school students 500 JPY per person ※Group discounts are available for parties of 15 people or more

Potential Participant Limits 1 person minimum, 50 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day (excluding the New Year holidays)

- Regular holiday : -
- Advance Reservation Deadline: In principle, reservations must be made two weeks or more in advance.
- Inquiries : Department of Economic and Tourism Exchange, Iwaizumi Town Office: 0194-22-2111 (ext. 554), Association of Iwaizumi Tour Guides: 0914-22-5955

中文(簡体)

与导游一起漫步龙泉洞

岩泉导游协会的会员为您做洞内向导。可从作为地质景点、在台风 10 号中受灾与恢复等各种观点为您介绍龙泉洞。如果有希望在教育旅游、防灾教育等方面介绍的主题，请事先咨询。

所需时间 约 1 小时 **费用** 门票 成人: 1,000 日元/人 小学生初中生: 500 日元/人 ※15 人及以上有团体折扣优惠

※另行收取导游费: · 1 人...2,000 日元/人 · 2~4 人...1,000 日元/人 · 5~10 人...500 日元/人 · 11~30 人...400 日元/人 · 31~50 人...300 日元/人

可举办人数 最少 1 人/最多 50 人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 每天 (但是, 岁末年初除外)

- 定休日: -
- 事先预约期限: 原则上至少提前 2 周预约
- 联系方式: 岩泉町经济观光交流课: 0194-22-2111 (分机 554); 岩泉町观光导游协会: 0914-22-5955

中文(繁体)

與導遊一起漫步龍泉洞

岩泉導遊協會的會員為您做洞內導遊。可從作為地質景點、在颱風 10 號中受災與恢復等各種視點為您介紹龍泉洞。如果有希望在教育旅遊、防災教育等方面介紹的主題，請事先諮詢。

所需時間 約 1 小時 **費用** 門票 成人: 1,000 日圓/人 小學生初中生: 500 日圓/人 ※15 人及以上有團體折扣優惠

※另行收取導遊費: · 1 人...2,000 日圓/人 · 2~4 人...1,000 日圓/人 · 5~10 人...500 日圓/人 · 11~30 人...400 日圓/人 · 31~50 人...300 日圓/人

可舉辦人數 最少 1 人/最多 50 人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 每天 (但是, 歲末年初除外)

- 定休日: -
- 事先預約期限: 原則上至少提前 2 周預約
- 諮詢部門: 岩泉町經濟觀光交流課: 0194-22-2111 (分機 554); 岩泉町觀光導遊協會: 0914-22-5955

한국

가이드와 걷는 류센도 동굴

이와이즈미 가이드협회 회원이 동굴 속을 안내해드립니다. 지리적 관점에서의 류센도 동굴, 태풍 10호로 인한 피해와 복구 등 다양한 시점으로 소개합니다. 교육여행이나 방재교육 등 안내 받고 싶은 주제가 있다면 사전에 상담 바랍니다.

소요시간 약 1 시간 **요금** 입장료 - 어른 1,000엔/명, 초·중학생 500엔/명 ※15명 이상부터 단체할인적용

※가이드요금 별도: · 1인- 2,000엔/명 · 2~4인- 1,000엔/명 · 5~10인 500엔/명 · 11~30인- 400엔/명 · 31~50인- 300엔/명

개최가능인원 최소 1명/최대 50명 **실시일·실시기간·실시가능시간** 매일(단, 연말연시 제외)

- 휴무일: -
- 사전예약기한: 원칙 2주전까지 예약
- 문의처: 이와이즈미초 경제관광교류과 0194-22-2111(내선554), 이와이즈미 관광가이드 협회 0914-22-5955

スオ周
ポス辺
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



いわいずみ炭鉱ホルモン鍋

観光施設 -High light-



浄土ヶ浜

お土産 -Specialty-



岩泉ヨーグルト

県南
大船渡市

大船渡湾をクルージング 屋形船「潮騒」

風光明媚なリアス海岸の景色を眺めながら、船内では地元の食材にこだわったお料理を堪能できます。お食事コースには「蒸し牡蠣」も付いており、実がぷりぷりです。大船渡を海の上から 360 度のパノラマで体感できるのも魅力です。

所要時間 昼／ 12:00 出航（1 時間 30 分） 夜／ 18:00 出航（2 時間 30 分）

料金 昼／ 4,500 円（税別）乗船料・特製弁当・ソフトドリンク付 夜／ 8,000 円（税別）乗船料・お料理・飲み放題付

催行可能人数 最大 60 名（20 名以上貸切）



■ 事前予約期限：3 日前まで ■ 年齢制限：なし

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：-

おすすめ						その他						
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校	その他						
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	イベント・製法体験	温泉	農家体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他
	通年	春	夏	秋	冬			日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他

お問い合わせ

株式会社シー・フロント

TEL 0192-47-4131

〒022-0002 岩手県大船渡市赤崎町字跡浜 183 番地岸壁

English

Yakatabune Shiosai Houseboat:Ofunato Bay Cruises

※Yakatabune = Japanese Old-fashioned Houseboat

While taking in the scenic rias coastline, passengers on board enjoy meals full of select local ingredients. The meal course also includes steamed oysters with a plump and tender meat.

Seeing a 360° panoramic view of Ofunato from the ocean is also an enchanting experience.

Required Time Day: Departs at 12:00 pm (1 hour 30 minutes) / Night: Departs at 6:00 pm (2 hours 30 minutes)

Fees Day: 4,500 JPY (plus tax) includes passenger fee, deluxe lunch set, and a soft drink
Night: 8,000 JPY (plus tax) includes passenger fee, cuisine, and all-you-can-drink beverages

Potential Participant Limits 60 people maximum (becomes private party rental beyond 20 people)

Activity Days/Activity Times
/Reception Hours

-

- Regular holiday : - ●Advance Reservation Deadline: Until 3 days prior
- Inquiries : Ganpeki, Atohamma-183, Akisakicho, Ofunato City, Iwate Prefecture 022-0002 / TEL:0192-47-4131

中文(简体)

巡游大船渡湾 屋形船“潮骚”

可以一边眺望风光明媚的里亚式海岸的景色，一边在船上品尝使用当地食材精心制作的料理。套餐中也带有「蒸牡蛎」，肉质丰满而富有弹性。从海上能够以360°全景体验大船渡之美也是其魅力。

所需时间 白天／12:00 启航（1 小时 30 分钟） 夜晚／18:00 启航（2 小时 30 分钟）

费用 白天／4,500 日元（不含税）带船票、特制便当、软饮料 夜晚／8,000 日元（不含税）带船票、料理、酒类任饮

可举办人数 最多 60 人（20 人以上包租） **实施日期、实施期间、可接待时间** -

- 定休日：- ●事先预约期限：至少提前 3 天 ●联系方式：邮编 022-0002 岩手县大船渡市赤崎町字迹滨 183 番地岸壁 / TEL:0192-47-4131

中文(繁体)

巡遊大船渡灣 屋形船「潮騷」

可一邊眺望風光明媚的里亞式海岸的景色，一邊在船上品嚐使用當地食材精心製作的料理。套餐中也帶有「蒸牡蠣」，肉質豐滿而富有彈性。從海上能夠以360°全景體驗大船渡之美也是其魅力。

所需時間 白天／12:00 啟航（1 小時 30 分鐘） 夜晚／18:00 啟航（2 小時 30 分鐘）

費用 白天／4,500 日圓（不含稅）帶船票、特製便當、軟飲料 夜晚／8,000 日圓（不含稅）帶船票、料理、酒類任飲

可舉辦人數 最多 60 人（20 人以上包租） **實施日期、實施期間、可接待時間** -

- 定休日：- ●事先預約期限：至少提前 3 天 ●諮詢部門：郵遞區號 022-0002 岩手縣大船渡市赤崎町字跡濱 183 番地岸壁 / TEL:0192-47-4131

한국

오후나토완 만을 크루징 지붕이 있는 놀잇배 '시오사이'

풍광명미한 리아스식 해안의 경치를 감상하면서 배에서 이 고장 식재료로 만든 요리를 즐길 수 있습니다. 식사코스에는 알이 굵고 신선한 굴을 쥔 메뉴도 포함되어 있습니다. 오후나토의 바다 위에서 360°C 파노라마로 체험할 수 있는 것도 하나의 매력입니다.

소요시간 낮/ 12시 출항(1시간 30분) 밤/ 6시 출항(2시간 30분)

요금 낮/ 4,500엔(소비세 별도) 승선료·특제도시락·음료수 포함 밤/ 8,000엔(소비세 별도) 승선료·요리·무제한 음료 포함

개최가능인원 최대 60명 (20명 이상 전세) **실시일·실시기간·실시가능시간** -

- 휴무일 - ●사전에예약기한 3일전까지 ●문의처 〒022-0002 이와테현 오후나토시 아카사키초 아토하마 183번지 간페키 / TEL:0192-47-4131

オ周
ポス
ツ
メ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



蒸しガキ

観光施設 -Hight light-



碁石海岸 穴通船

お土産 -Specialty-



かもめの玉子

県南
陸前高田市

復興最前線ツアー

陸前高田市では、東日本大震災の教訓の伝承、大規模工事、ゼロからのまちづくりが行われています。震災を乗り越え明日に向かう姿を知っていただきたいという思いからこのツアーは生まれました。陸前高田の「過去」「現在」と「未来」が良く分かった好評のツアーです。

所要時間 約 1 時間 30 分

料金 1,500 円（税別） / 1 人

催行可能人数 最少 10 名 / 40 名以上から団体割引あり



- 事前予約期限：なし ■ 年齢制限：なし
- 実施日・実施期間・受入可能時間：開催日はお問い合わせ下さい。

おすすめ						その他						
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ・団体・学校	その他						
テーマ									その他			
	自然観察	食体験	イベント・製法体験	温泉	農家体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育	その他 (震災体験)			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他
	通年	春	夏	秋	冬	期間限定		日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他

（注意）一部、一般の方は立入禁止エリアに立ち入るため、安全のためヘルメットの着用をお願いしています。

お問い合わせ

一般社団法人 マルゴト陸前高田

TEL 0192-22-7410 / FAX 0192-22-7420 / Mail info@marugoto-rikuzentakata.com

〒029-2204 岩手県陸前高田市気仙町字土手影 138-5 一本松茶屋内

English

Reconstruction Forefront Tour

In Rekuzentakata City, handing down the lessons learned from the Great East Japan Earthquake, large scale construction works and town development from scratch are conducted. This tour was created based on our feeling that we want people to know our effort by overcoming the disaster. The tour has been received well that participants can understand the past, the present and the future of Rikuzentakata very well.

Required Time Approximately 1 hour and 30 minutes

Fees 1,500 JPY (plus tax) per person

Potential Participant Limits 10 people minimum/A group of 40 people or more can get discount

Activity Days/Activity Times
/Reception Hours

Please contact us about the tour schedule.

- Regular holiday : - ●Advance Reservation Deadline: Need reservation 2-3 days prior to the tour
- Inquiries : General Incorporated Association Marugoto Rikuzentakata
TEL:0192-22-7410 FAX:0192-22-7420 Mail:info@marugoto-rikuzentakata.com

中文(简体)

复兴最前线之旅

陆前高田市目前正在进行东日本大地震的教训传承，开展大型工程，从零开始推进着城市建设。出于希望大家了解克服震灾、朝着明天努力之身姿的愿望，诞生了这个旅游行程。是一个被高度评价为能够很好地了解陆前高田的「过去」、「现在」及「未来」之旅。

所需时间 约 1 小时 30 分钟

费用 1500 日元 (不含税) / 人

可举办人数 最少 10 人 / 40 人及以上有团体折扣优惠

实施日期、实施期间、可接待时间 有关举办日期请垂询。

- 定休日 : - ●事先预约期限: 至少提前 2 ~ 3 天预约。
- 联系方式: 一般社団法人 MARUGOTO 陆前高田 电话: 0192-22-7410 传真: 0192-22-7420 电子邮箱: info@marugoto-rikuzentakata.com

中文(繁体)

復興最前線之旅

陸前高田市目前正在進行東日本大地震的教訓傳承，開展大型工程，從零開始推進著城市建設。出於希望大家瞭解克服震災、朝著明天努力之身姿的願望，誕生了這個旅遊行程。是一個被高度評價為能夠很好地瞭解陸前高田的「過去」、「現在」及「未來」之旅。

所需時間 約 1 小時 30 分鐘

費用 1500 日圓 (不含稅) / 人

可舉辦人數 最少 10 人 / 40 人及以上有團體折扣優惠

實施日期、實施期間、可接待時間 有關舉辦日期請垂詢。

- 定休日 : - ●事先預約期限: 至少提前 2 ~ 3 天預約。
- 諮詢部門: 一般社団法人 MARUGOTO 陸前高田 電話: 0192-22-7410 傳真: 0192-22-7420 電子郵件: info@marugoto-rikuzentakata.com

한국

부흥 최전선 투어

리쿠젠다카타시에서는 동일본 대지진의 교훈을 전승, 대규모 공사와 더불어 처음부터 거리를 다시 만들어 나가고 있습니다. 지진 재해를 극복하고 내일을 향해 나아가는 모습을 알리고 싶은 마음에서 투어가 만들어졌습니다. 리쿠젠다카타의 "과거" "현재" "미래"를 잘 알 수 있다고 호평받는 투어입니다.

소요시간 약 1시간 30분

요금 1500엔(세금별도)/1인당

개최가능인원 최소 10명/40명 이상부터 단체 할인 있음

실시일·실시시간·실시가능시간 개최일은 문의해 주십시오.

- 휴무일 : - ●사전예약기한 체험일의 2, 3일 전까지 예약
- 문의처 일반 사단법인 마루고토 리쿠젠다카타 TEL: 0192-22-7410 FAX: 0192-22-7420 Mai: info@marugoto-rikuzentakata.com

スオ周
ポス辺
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



陸前高田ホタテとわかめの
炙りしゃぶしゃぶ御膳

観光施設 -Highlight-



黒崎仙峡温泉

お土産 -Specialty-



おつまみ板昆布

玉山金山黄金探訪

「黄金の国ジパング」マルコポーロの東方見聞録にも記された産金群の一つ「玉山金山」で、黄金に想いをよせながら遺跡や金鉱跡を探検！今も残る金鉱の入り口や「オソトキ伝説」などの元になった遺跡を見学できます。探検中には「金」の副産物「水晶」の欠片を見つけられます。探検後は、「玉山金山」から湧き出た温泉で汗を流しましょう。腰痛や皮膚病、目に良い効能があります。ちなみに「金山」から湧き出る温泉は日本でここだけ！温泉自体がパワースポットです！ ◆昼食のオプションあり。地元の旬の食材を使用した昼食で「おもてなし」致します。

所要時間 ツアー体験：約 2 時間、昼食・入浴：1 ～ 2 時間

料金 大人：1,500 円、子供：1,000 円 ◆昼食オプション 大人・子供：1000 円 (2 名以上)

※料金に含まれるもの：ツアー体験料、玉山金山についての参考資料、鈴の貸出料、入浴料 ◆昼食オプション：昼食料、休憩料（ドリンク別）
※取消料：当日 100%、但し、天候不良による中止の場合キャンセル料はかかりません。

催行可能人数 最少 1 名／最大 20 名



■ 事前予約期限：前日の 18：00 まで、当日応談可。

■ 年齢制限：5 歳以上、年齢制限の上限はないが山道を歩く方に限る

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日、10：00 ～ 17：00 まで ※雨天時のツアーは危険なため中止になります。

おすすめ	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ団体・学校	その他						
テーマ	自然観察	食体験	イベント・習い事・技能	温泉	農業体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育	その他			
ベストシーズン	通年	春	夏	秋	冬	期間限定	ガイド	日本語のみ	English	中文	韓国	その他

※(注意) 長靴のレンタルはありません。履きなれた靴、もしくは長靴でお越しください。(入浴) タオルをご持参ください。有料のタオルレンタルあり。メイク落としなどの化粧品等はございません。

お問い合わせ

ロッツ株式会社 玉乃湯

TEL / FAX 0192-55-6866 英語対応：090-4965-2989 (Tomiya)

岩手県陸前高田市竹駒町上壺 104-8

English

Tamayama Gold Mine Gold Searching Tour

'The Golden Country of Jipang' - Tamayama Gold Mine is one of the gold mines written in 'The Travels of Marco Polo'. Let's explore gold mine site and other remains thinking about gold. You can see the entrance of gold mine still remained and the remains which became the base of 'Legend of Osotoki'. During the tour, you can find pieces of crystals which is by-product of gold. After the tour, let's enjoy and shed sweat in the hot springs spring from 'Tamayama gold mine'. It is effective to back pain, skin diseases and eyes. For your information, this is the only hot spring springing hot water from 'gold mine'. The hot spring itself is a spiritual place. ♦ Optional lunch available. We accommodate you by the lunch using seasonal local foods.

Required Time Tour Activity: Approximately 2 hours lunch and bathing: 1-2 hours.

Fees Adults: 1,500 JPY, Children: 1,000 JPY ♦Optional Lunch Both Adults and Children: 1,000 JPY (2 people or up)

※Included in price : Tour Costs, Materials for Tamayama Gold Mine, Rental fee for bells, Public bath charges
※Cancel : Same day cancellations: 100% fee charged. No cancel charges will be provided in case of the cancellation caused by bad weather.

Potential Participant Limits 1 person minimum/20 people maximum

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day, 10:00 am-5:00 pm ※Tour will be cancelled in case of rain.

●Regular holiday : - ●Advance Reservation Deadline: Until 6:00 pm of the day before. Same day consultations also possible.
●Inquiries : Tama-no-Yu & FAX: 0192-55-6866, English Speaking Staff: Tomiyama TEL:090-4965-2989
※Note: There is no rental for rubber boots. Please come here with comfortable shoes or rubber boots. ※Bathing: Please bring your towel.
Paid rental towel available. No cosmetics such as make-up remover are prepared.

中文(简体) 玉山金山黄金探訪

“黄金之国日本”在马可·波罗的东方见闻录中也有记载，在产金群之一的“玉山金山”，一边思念黄金，一边在遗迹及金矿遗迹探险！可参观如今依然保留着的金矿入口及成为了“OSOTOKI (煮飯婆) 传说”等的原型的遗迹。在探险中，可找到“金”的副产物“水晶”残片。探险后，请用“玉山金山”涌出的温泉洗去汗水吧。对腰痛及皮肤病、眼睛有好的功效。顺便提一下，从“金山”涌出的温泉在日本仅此一处！温泉本身就是能量点！◆有午餐选项用当地的时令食材制作的午餐“款待”您。

所需时间 旅游体验: 约2小时, 午餐及入浴 1~2小时

费用 成人:1500日元, 儿童:1000日元 ◆午餐选项 成人及儿童: 1000日元(2人及以上)

※包括在价格中: 旅游体验费、玉山金山参考资料、铃出租费、入浴费 ※取消费用: 当天100%, 但是, 因天气不好而中止时不收取消费。

可举办人数 最少1人/最多20人 **实施日期、实施期间、可接待时间** 每天, 10:00~17:00 ※由于雨天的旅游有危险, 将中止。

●定休日: - ●事先预约期限: 到前一天的18:00为止, 当天可商谈。 ●联系方式: 玉乃汤&传真: 0192-55-6866, 英语应对: 富山(Tomiyama) 090-4965-2989
※(注意) 没有出租长靴。请带上自己穿惯了的鞋或者长靴。(入浴) 请自带浴巾。有收费出租浴巾。没有卸妆的化妆品等。

中文(繁体) 玉山金山黄金探訪

「黄金之國日本」在馬可·波羅的東方見聞錄中也有記載，在產金群之一的「玉山金山」，一邊思念黃金，一邊在遺跡及金礦遺跡探險！可參觀如今依然保留著的金礦入口及成為了「OSOTOKI (煮飯婆) 傳說」等的原型的遺跡。在探險中，可找到「金」的副產物「水晶」殘片。探險後，請用「玉山金山」湧出的溫泉洗去汗水吧。對腰痛及皮膚病、眼睛有好的功效。順便提一下，從「金山」湧出的溫泉在日本僅此一處！溫泉本身就是能量點！◆有午餐選項用當地的時令食材製作的午餐「款待」您。

所需時間 旅遊體驗: 約2小時, 午餐及入浴 1~2小時

費用 成人:1500日圓, 兒童:1000日圓 ◆午餐選項 成人及兒童: 1000日圓(2人及以上)

※包括在價格中: 旅遊體驗費、玉山金山參考資料、鈴出租費、入浴費 ※當天100%, 但是, 因天氣不好而中止時不收取消費。

可舉辦人數 最少1人/最多20人 **實施日期、實施期間、可接待時間** 每天, 10:00~17:00 ※由於雨天時的旅遊有危險, 將中止。

●定休日: - ●事先預約期限: 到前一天的18:00為止, 當天可商談。 ●諮詢部門: 玉乃湯&傳真: 0192-55-6866, 英語應對: 富山(Tomiyama) 090-4965-2989
※(注意) 沒有出租長靴。請帶上自己穿慣了的鞋或者長靴。(入浴) 請自帶浴巾。有收費出租浴巾。沒有卸妝的化妝品等。

한국

다마야마 금광 황금 탐방

“황금의 나라 지팡이” 마르코 폴로의 동방견문록에 금 산출 장소의 하나로 나열된 “다마야마 금광”, 황금을 생각하며 유적과 금광의 흔적을 탐험, 지금도 남아있는 금광의 입구와 “오소토키 전설” 등의 기원이 된 유적을 견학할 수 있습니다. 탐험 중에는 “금”의 부산물인 “수정”의 조각을 찾을 수 있습니다. 탐험 후에는 “다마야마 금광”으로부터 흘러나오는 온천에서 땀을 씻어냅니다. 요통이나 피부병, 눈병에 좋은 효능이 있습니다. 덧붙여서 “금광”에서 흘러나오는 온천은 일본에서 이곳뿐! 온천 자체가 영험한 장소로 여겨집니다. ◆점심식사 옵션이 있습니다. 지역의 제철 식재료를 만든 점심으로 손님을 대접합니다.

소요시간 투어 체험:약 2시간, 점심과 입욕 1~2시간 **요금** 어른:1500엔, 어린이:1000엔 ◆점심 옵션 어른, 어린이:1000엔(2명 이상)

※요금에 포함되는 것:투어 체험료, 다마야마 금광에 대한 참고 자료, 방울 대여료, 입욕료 ※취소요금 당일 100%, 단, 약전후로 중지하는 경우 취소료는 들지 않습니다.

개최가능인원 최소 1명/최대 20명 **실시일·실시시간·실시가능시간** 매일 10:00~17:00까지 ※우천시 투어는 위험하므로 중지됩니다.

●휴무일 - ●사전예약기한 전일 18:00까지, 당일 응대 가능 ●문의처 다마노유&FAX:0192-55-6866, 영어 응대:토미야마 090-4965-2989
※(주의) 장화 대여는 없습니다. 편한 신발, 혹은 장화로 오시기 바랍니다. (입욕) 수건은 자함하시기 바랍니다. 유료로 대여합니다. 클렌징 크림 등 화장품 등은 없습니다.

オ周
スポス
ツスト
メ

Recommended
sightseeing
spots around



ラーメン武蔵(金山ラーメン)



奇跡の一本松



木村屋 夢の樹バーム

県南
釜石市

あさSUP& 小型定置網体験

根浜海岸での、スタンドアップパドルボード（SUP）を使った三陸ジオパークのお散歩と小型定置網漁の見学（ただし、季節による、早朝のみに限る）で、定置網に代えてスノーケリングやシーカヤック（別料金）なども楽しむことができます。日中の SUP& スノーケリングツアーも開催。AAA（アブネアカデミアアジア）のスキンドайビングインストラクターや SUPA（日本スタンドアップパドルボード協会）の公認インストラクターのご案内で、泳ぎが苦手な方へも丁寧に指導します。

所要時間 約3時間（着替え、片付けを含む）

料金 大人 5,000 円

※料金に含まれるもの：ウェットスーツ（若しくはドライスーツ）、ライフジャケットの使用料

※取消料：実施日の当日…料金の 100% 但し、天候不良による中止の場合キャンセル料はかかりません。

催行可能人数 最少1名 / 最大5名



■ 事前予約期限：3日から5日前

■ 年齢制限：小学生高学年以上

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日（但し、定置網は不定期）。また、実施日は海況による。

（注意）タオルやウォータースーツが必要

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ・団体・学校



その他

テーマ



自然観察



食体験



イベント・習い事・健康



温泉



農家体験・漁業体験



工芸品



ゴルフ・スポーツ



教育



その他

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間限定
(6~11月)

ガイド



日本語のみ



英語を話すガイド



中国語を話すガイド



韓国語を話すガイド



その他

お問い合わせ

Beach Academy 釜石

TEL 090-7739-5497 / Mail : nagashimak1016@gmail.com

〒026-0301 岩手県釜石市鶴住居町 25-14-6

English

SUP and Small-Scale Fixed-Net Fishing Morning Activity

Come to Nebama Coast to enjoy cruising Sanriku Geopark on a stand-up paddleboard (SUP) and observing small-scale fixed-net fishing (limited to specific seasons and early mornings) or, in place of the fixed-net fishing activity, enjoy snorkeling and sea kayaking (additional cost). Daytime SUP & snorkeling tour is also available. With guidance from instructors certified by AAA (Apnea Academy Asia) and SUPA (Japan Stand-Up Paddleboard Association), even novice swimmers can feel at ease.

Required Time Approximately 3 hours (including wardrobe changing time and clean-up time)

Fees Adults: 5,000 JPY

Potential Participant Limits 1 person minimum, 5 people maximum

※Included in price: Wetsuit (or dry suit) and life jacket rental fees ※Cancel: Same day cancellations: 100% of fee charged However, cancellation fees are not charged if the event is cancelled due to poor weather conditions.

Activity Days/Activity Times /Reception Hours

Every day (but fixed-net fishing activity is irregular).
Also, days activities are implemented depend on sea conditions.

●Regular holiday : - ●Advance Reservation Deadline: 3-5 days prior
●Inquiries : Beach Academy Kamaishi TEL: 090-7739-5497 E-mail: nagashimak1016@gmail.com

中文 (简体)

清晨 SUP& 小型定置网体验

在根滨海岸乘坐站立式划桨船(SUP)在三陆地质公园散步与参观小型定置网捕鱼(但有的季节仅限早晨),还可替代定置网捕鱼,享受浮潜及海上皮划艇(另行收费)等的乐趣。也举办白天的 SUP& 浮潜活动。在 AAA(亚洲呼吸暂停学会)的赤身潜水教练员及 SUPA(日本站立式划桨船协会)的注册教练员引导下进行,也耐心细致地指导不擅长游泳者。

所需时间 约3小时(包括换衣服、收拾) **费用** 成人 5000日元

可举办人数 最少1人/最多5人

※包括在价格中: 潜水服(或干式潜水服)、救生衣的使用费
※取消费用: 实施日的当天...100%费用 但是,因天气不好而中止时不收取消费。

实施日期、实施期间、可接待时间 每天(但是,定置网为不定期)。此外,实施日期根据海况而定。

●定休日: - ●事先预约期限: 3日至5日前 ●联系方式: Beach Academy 釜石 电话 090-7739-5497 电子邮件: nagashimak1016@gmail.com

中文 (繁体)

清晨 SUP& 小型定置網體驗

在根濱海岸乘坐站立式划槳船(SUP)在三陸地質公園散步與參觀小型定置網捕魚(但有的季節僅限早晨),還可替代定置網捕魚,享受浮潛及海上皮划艇(另行收費)等的樂趣。也舉辦白天的 SUP& 浮潛活動。在 AAA(亞洲呼吸暫停學會)的赤身潛水教練員及 SUPA(日本站立式划槳船協會)的註冊教練員引導下進行,也耐心細緻地指導不擅長游泳者。

所需時間 約3小時(包括換衣服、收拾) **費用** 成人 5000日圓

可舉辦人數 最少1人/最多5人

※包括在價格中: 潛水服(或乾式潛水服)、救生衣的使用費
※取消費用: 實施日的當天...100%費用 但是,因天氣不好而中止時不收取消費。

實施日期、實施期間、可接待時間 每天(但是,定置網為不定期)。此外,實施日期根據海況而定。

●定休日: - ●事先預約期限: 3日至5日前 ●諮詢部門: Beach Academy 釜石 電話: 090-7739-5497 電子郵件: nagashimak1016@gmail.com

한국

SUP&소형 정치망 체험

네하마 해안에서 스탠드 업 패들 보드(SUP)를 사용한 산리쿠 산책과 소형 정치망 어장 견학(단, 계절에 따르고 조조에 한한다)에서 정치망을 바꿔서 스노클링이나 씨카약(별도요금) 등을 즐길 수 있습니다. 낮 동안 SUP&스노클링 투어도 개최. AAA(Apnea Academy Asia) 스낫 다이빙 강사나 SUPA(일본 스탠드 업 패들 보드 협회) 공인 강사의 안내로 수영 못하는 분도 안심하고 지도 받을 수 있습니다.

소요시간 약 3시간 (갈아입고 정리하는 것을 포함) **요금** 어른 5,000엔

개최가능인원 최소 1명/최대 5명

※요금에 포함되는 것: 잠수복(또는 드라이 슈트), 구명재킷 사용료
※취소요금: 실시일 당일~요금의 100%(단, 기상조건으로 인해 중지된 경우에는 취소요금이 발생하지 않습니다.)

실시일·실시기간·실시가능시간 매일(단, 정치망은 부정기적). 또한 실시일은 바다상황에 따른다.

●휴무일: - ●사전예약기한: 3일에서 5일 전 ●문의처: Beach Academy 가마이시 TEL 090-7739-5497 e-mail: nagashimak1016@gmail.com

スオ周
ポス辺
ツス
トメ

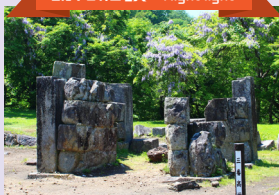
Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



ホタテやカキ、ホヤ等の浜焼き

観光施設 -High light-



橋野鉄鉱山 (ユネスコ遺産)

お土産 -Specialty-



三陸海宝漬

県南
釜石市

日本初 レスキューボート体験

2016年にイギリスの支援でやってきたレスキューボート「ウェールズ号」。海と暮らすためには救命活動は必須であり、防災・減災活動ともなる。実際ボードに乗りながらの簡易レクチャーやロープ結びなどを体験できる。

所要時間 30分～2時間（応相談）

料金 10,000～30,000円（応相談）

催行可能人数 4名（最低1名から）

※取消料：実施日の当日…料金の100% 但し、天候不良による中止の場合キャンセル料はかかりません。



■ 事前予約期限：6か月～1週間前まで ■ 年齢制限：なし

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：5月～12月頃、原則9：00～17：00

おすすめ



一人旅



友人



家族



夫婦・カップル



グループ団体・学校



その他

テーマ



自然観察



食体験



イベント・習い事・技能



温泉



農家体験・漁業体験



工芸品



ゴルフ・スポーツ



教育



その他
（津波・防災まちづくり）

ベストシーズン



通年



春



夏



秋



冬



期間
限定

ガイド

日本語

日本語のみ

English

英語を話すガイド

中文

中国語を話すガイド

한국

韓国語を話すガイド

その他

その他

お問い合わせ

（一社）根浜 MIND

TEL 0193-28-2526

〒026-0301 岩手県釜石市鶴住居町 20 地割 93-18

English

First-in-Japan Rescue Boat Activity

This activity takes place on a rescue boat, the Wales, which came to Japan as part of support from England in 2016. Rescue activities are a vital part of living in harmony with the sea, and also serve as a part of disaster prevention/mitigation efforts. Participants hear a simple lecture and learn how to tie ropes, etc., while actually riding on the boat.

Required Time 30 minutes-2 hours (consultation required)

※Included in price:40-minute all-you-can-eat meal
※Cancel:100% of fee is charged for same day cancellations.However, cancellation fees are not charged if the event is cancelled due to poor weather conditions.

Fees 10,000-30,000 JPY (consultation required)

Potential Participant Limits 4 people (from 1 person minimum)

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Around May-December 9:00 am-5:00 pm (usually)

●Regular holiday : - ●Advance Reservation Deadline: 6 months-1 week prior
●Inquiries : Nebama MIND Inc. 20 Chiwari 93-18, Unosumaicho, Kamaishi City, Iwate Prefecture 026-0301 TEL: 0193-28-2526

中文 (简体)

日本首创・救生船体验

2016年,“威尔士号”救生船在英国的支援下来到了这里。为了与大海相伴生活,必须有救援活动,这也是防灾减灾活动。可一边实际乘船,一边体验简易课程及结绳等。

所需时间 约30分钟~2小时(可商谈) **费用** 10,000~30,000日元(可商谈)

※包括在价格中:40分钟任吃 ※取消费用:实施日的当天...100%费用 但是,因天气不好而中止时不收取消费。

可举办人数 4人(至少1人) **实施日期、实施期间、可接待时间** 5月~12月左右,原则9:00~17:00

●定休日:- ●事先预约期限:6个月~1周前
●联系方式:一般社団法人根濱 MIND 邮编 026-0301 岩手县釜石市鹤住居町 20 地割 93-18 电话: 0193-28-2526

中文 (繁体)

日本首创・救生船體驗

2016年,「威爾士號」救生船在英國的支援下來到了這裡。為了與大海相伴生活,必須有救援活動,這也是防災減災活動。可一邊實際乘船,一邊體驗簡易課程及結繩等。

所需時間 約30分鐘~2小時(可商談) **費用** 10,000~30,000日圓(可商談)

※包括在價格中:40分鐘任吃 ※取消費用:實施日的當天...100%費用 但是,因天氣不好而中止時不收取消費。

可舉辦人數 4人(至少1人) **實施日期、實施期間、可接待時間** 5月~12月左右,原則9:00~17:00

●定休日:- ●事先預約期限:6個月~1周前
●諮詢部門:一般社團法人根濱 MIND 郵遞區號 026-0301 手縣釜石市鶴住居町 20 地割 93-18 電話: 0193-28-2526

한국

일본 최초 구조선 체험

2016년 영국의 지원으로 오게 된 구조선 “웨일스호”. 바다와 더불어 생활하기 위해서는 구명 활동이 필수이며, 재난 방지와 피해 감소 활동도 됩니다. 실제 구조선에 타서 간단한 강연과 로프 매듭 등을 체험할 수 있습니다.

소요시간 30분~2시간(상당에 응함) **요금** 10,000~30,000엔(상당에 응함)

※요금에 포함되는 것:40분간 뷔페 ※취소요금: 실시일 당일...요금의 100% 단, 악천후로 중지하는 경우 취소료는 들지 않습니다.

개최가능인원 4명(최저 1명부터) **실시일·실시기간·실시가능시간** 5월~12월 경. 원칙 9:00~17:00

●휴무일:- ●사전예약기한: 6개월~1주일 전까지
●문의처: (일반사단법인)네바마 MIND 〒026-0301 이와테현 가마이시시 우노스마이초 20 지와리 93-18 TEL 0193-28-2526

スオウ
ポス
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



釜石ラーメン

観光施設 -High light-



橋野鉄鉱山 (ユネスコ遺産)

お土産 -Specialty-



三陸海宝漬

県南

遠野市

遠野ふるさと村

懐かしくのどかな風景の中でさまざまな農村体験ができます。遠野の自然とガイド役の「まぶりっと」の素朴な人情とのふれあいも魅力です。昭和30年代にタイムスリップしたような風景が映画やドラマのロケに使用されています。また、2018年1月からは「遠野雪あそび」と題して、馬そりなど、昭和30年代に遊ばれていた冬の遊び体験メニューを実施(別料金)します。

所要時間 約 1 時間

料金 入村料：一般 540 円 (税込) / 高校生以下 320 円 (税込)

催行可能人数 -

※料金に含まれるもの：各種創作プログラム、ハンカチ染め、馬っこづくりなど、村内での体験プログラムは別途料金。



■ 事前予約期限：なし

■ 年齢制限：なし

■ 実施日・実施期間・受入可能時間：毎日(但し、遠野雪あそびはH30.1.1 ~ 3.25 まで)

おすすめ						その他						
	一人旅	友人	家族	夫婦・カップル	グループ団体・学校	その他						
テーマ								その他				
	自然観察	食体験	イベント・製・畜・産	温泉	農家体験・漁業体験	工芸品	ゴルフ・スポーツ	教育	その他			
ベストシーズン						期間限定	ガイド	日本語	English	中文	韓国	その他
	通年	春	夏	秋	冬			日本語のみ	英語を話すガイド	中国語を話すガイド	韓国語を話すガイド	その他

お問い合わせ

一般社団法人遠野ふるさと公社・遠野ふるさと村

TEL 0198-64-2300 / FAX 0198-64-2827

〒028-0661 岩手県遠野市附馬牛町上附馬牛 5-89-1 <http://www.tono-furusato.jp/>

English

Tono Furusato Village

Come enjoy farming village activities in a nostalgic and serene environment. Connecting with Tono's nature and down-to-earth tour guides called "maburitto" also make for an enchanting experience. The environment, which makes you feel as though you have travelled back in time to 1950s and 60s, has also been used as a shooting location for movies and television dramas. Starting in January of 2018, a variety of activities for enjoying winter fun like they did in days of 1950s and 60s, such as riding on a horse-drawn sleigh, are also being offered (for an additional fee) as part of a program called "Tono Snow Activities".

Required Time Approximately 1 hour

Fees Entrance fees: 540 JPY (incl. tax) for general admission, 320 JPY (incl. tax) for high school students and younger

Potential Participant Limits - ※Additional fees are charged for internal activity programs (various creativity programs such as the handkerchief dying program and the program for making Umakko horses from straw, etc)

Activity Days/Activity Times /Reception Hours Every day (Tono Snow Activities are only held from January 1st-March 25th 2018)

- Regular holiday : - ●Advance Reservation Deadline: -
- Inquiries : Tono Furusato Village Public Service Corporation, Inc./Tono Furusato Village
TEL: 0198-64-2300 FAX: 0198-64-2827 <http://www.tono-furusato.jp/>

中文(簡体)

远野故乡村

可在令人怀旧的恬静风景中体验各种各样的农村生活。能够接触远野的自然及担任导游的“守护人”的质朴人情也是魅力所在。仿佛穿越回 1955 年代的风景,也被用作电影及电视剧的外景拍摄地。此外,从 2018 年 1 月起以“远野玩雪”为题,举办马拉雪橇等曾在 1955 年代玩过的冬季游玩体验项目(另行收费)。

所需时间 约 1 小时 费用 入村费 普通 540 日元(含税)、高中生及以下 320 日元(含税)

※在村内的体验项目也另行收费(各种创作项目 手帕染色、制作小马驹等)

可举办人数 - 实施日期、实施期间、可接待时间 每天(但是,远野玩雪为 2018.1.1 ~ 3.25)

- 定休日: - ●事先预约期限: -
- 联系方式: 一般社団法人远野故乡公社、远野故乡村 电话:0198-64-2300 传真: 0198-64-2827 <http://www.tono-furusato.jp/>

中文(繁体)

遠野故鄉村

可在令人懷舊的恬靜風景中體驗各種各樣的農村生活。能夠接觸遠野的自然及擔任導遊的「守護人」的質樸人情也是魅力所在。仿佛穿越回 1955 年代的風景,也被用作電影及電視劇的外景拍攝地。此外,從 2018 年 1 月起以「遠野玩雪」為題,舉辦馬拉雪橇等曾在 1955 年代玩過的冬季遊玩體驗項目(另行收費)。

所需時間 約 1 小時 費用 入村費 普通 540 日圓(含税)、高中生及以下 320 日圓(含税)

※在村內的體驗項目也另行收費(各種創作項目 手帕染色、製作小馬駒等)

可舉辦人數 - 實施日期、實施期間、可接待時間 每天(但是,遠野玩雪為 2018.1.1 ~ 3.25)

- 定休日: - ●事先預約期限: -
- 諮詢部門: 一般社団法人遠野故鄉公社、遠野故鄉村 電話:0198-64-2300 傳真: 0198-64-2827 <http://www.tono-furusato.jp/>

한국

도노 후루사토무라

정경과 여유로운 풍경 속에서 다양한 농촌체험을 할 수 있습니다. 도노의 자연과 가이드역 '마부릿토'의 소박한 인정과의 만남도 매력적입니다. 1955년경로 타임 슬립한 것 같은 풍경이 영화나 드라마 촬영지로 사용되고 있습니다. 또한 2018년 1월부터는 '도노 눈놀이'라는 주제로 말이 끄는 썰매 등 1955년경에 놀았던 겨울 놀이체험을 실시(별도요금)합니다.

소요시간 약 1시간 요금 입장료·일반 540엔(세금포함), 고교생 이하 320엔(세금포함) ※요금에 포함: 조도가하마 유람코스 일주 40분

개최가능인원 - 실시일·실시시간·실시가능시간 매일(단, 도노 눈놀이는 2018년 1월1일~3월25일까지)

- 휴무일: - ●사전예약[한]: -
- 문의처: 일반사단법인 도노 후루사토 공사·도노 후루사토무라 TEL 0198-64-2300 FAX 0198-64-2827 <http://www.tono-furusato.jp/>

スオ周
ポス辺
ツス
トメ

Recommended
sightseeing
spots around

料理 -Food-



遠野ジンギスカン

観光施設 -Hight light-



伝承園・カッパ測

お土産 -Specialty-



明がらす